

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 40 (1948)  
**Heft:** (10-11)

**Artikel:** L'électricité au Comptoir Suisse de 1948  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-921627>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Elektro-Rundschau Chronique suisse de l'électricité

Mitteilungsblatt der «Elektrowirtschaft», Schweiz. Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung - Beilage zur «Wasser- und Energiewirtschaft» - Redaktion: Bahnhofplatz 9, Zürich 1, Telefon 27 03 55 - Briefadresse: Postfach Zürich 23



Fig. 20 Vue d'ensemble du stand d'OFEL au Comptoir Suisse de 1948.

## L'électricité au Comptoir Suisse de 1948

Le Comptoir Suisse qui, pour la 29<sup>e</sup> fois, a eu lieu cet automne, a bénéficié d'un temps splendide qui a contribué à attirer à Lausanne la foule des grands jours. Aussi les stands ont-ils été très achalandés, et si les petits appareils électro-domestiques ont obtenu leur succès habituel, les «poids lourds» de l'électrification ménagère: cuisinière, chauffe-eau et réfrigérateur, ne le leur ont cédé en rien. Dans son ensemble, la présentation du matériel continue à progresser et les fabricants qui lui vouent des soins attentifs ont raison, car l'aspect des appareils, sobre, élégant et de bon goût, constitue souvent un facteur de vente qui n'est nullement négligeable.

En ce qui concerne plus spécialement le stand d'OFEL, il comportait quelques «attractions» auxquelles beaucoup de visiteurs ont été sensibles. Il s'agissait entre autres d'une maquette mise aimablement à disposition par la Société d'électricité du canton de Zurich (E.K.Z.) et montrant le principe de la production, du transport et de la distribution de l'énergie électrique. Elle comprenait, d'une part, un petit groupe en ordre de marche composé d'une turbine hydraulique et d'un alternateur, et, d'autre part, une ligne montée sur pylônes, le transformateur-abaisseur et la distribution en basse tension. Ce modèle, séduisant par sa simplicité même, a beaucoup facilité les demandes d'explications sollicitées à maintes reprises par des groupes d'écoliers désireux de se documenter sur notre production d'électricité. Des photos grand format, au nombre d'une douzaine, représentant des centrales existantes et des travaux en cours, illustraient les commentaires dont elles renforçaient l'intérêt.

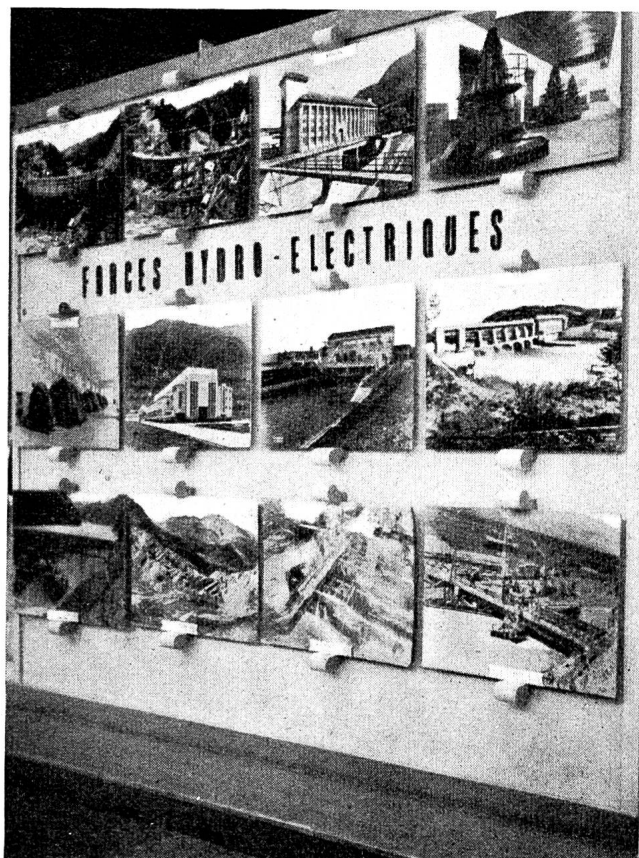
Un appareil de transmission du son sur fil d'acier a également obtenu beaucoup de succès. On sait que ce dispositif, utilisable avec n'importe quel bon poste de radio, peut être employé en même temps pour l'audition et la copie de disques, et qu'il rend un pick-up spécial superflu; il est accompagné d'un microphone grâce auquel on peut

enregistrer la parole. On en fit la démonstration plusieurs fois par jour en en profitant pour donner au public des renseignements sur notre économie de l'électricité ainsi que des conseils sur les applications électriques, notamment la cuisson et la nécessité d'un bon éclairage, ce dernier en corrélation avec un grand tableau montrant les progrès de la lumière et l'abaissement de la consommation spécifique des lampes au fur et à mesure des perfectionnements apportées à leur fabrication.

En résumé, le stand conçu cette année sur une base thématique a causé une bonne impression et en contribuant à faire connaître le gros effort entrepris en vue d'accroître rapidement et par tous les moyens la production d'électricité, il paraît avoir rempli l'une de ses principales missions.



Fig. 21 Le tableau montrant les progrès de la lumière électrique.



Signalons enfin dans le cadre du Comptoir le pavillon Philips qui ne désemplissait pas: trains commandés automatiquement par cellules photo-électriques, lumière chantante et lumière noire, etc., bref, résultats spectaculaires de recherches scientifiques qui ont intrigué le public au plus haut point.

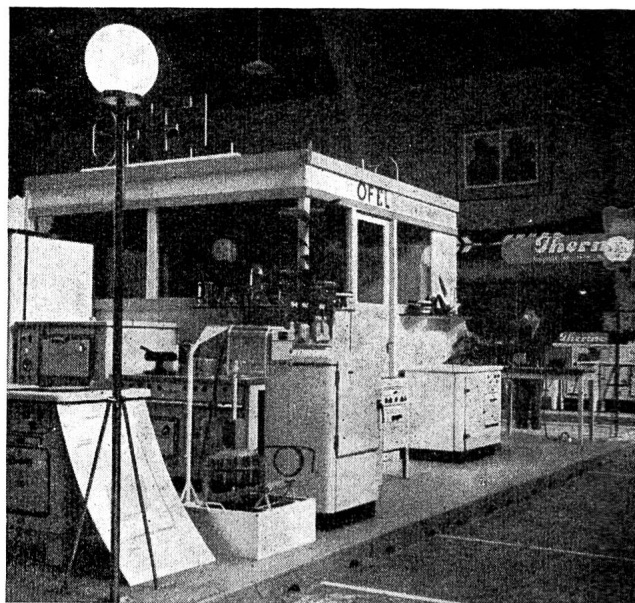


Fig. 23 Une autre vue du stand avec réfrigérateurs et cuisinières.

Fig. 22 Une douzaine de photos grand format représentant des centrales importantes.

Si l'on y ajoute les innombrables machines aux usages multiples exposées dans toutes les halles et équipées de moteurs électriques, on peut dire que notre houille blanche est devenue l'une des reines incontestées de cette grande manifestation nationale qui attire toujours davantage de visiteurs de Suisse et de l'étranger.

## Die Elektrizität an der OLMA

Seit dem Bestehen der OLMA (Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft) in St. Gallen haben sich die St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke (SAK) und das Elektrizitätswerk der Stadt St. Gallen (EWSG) gemeinsam an dieser Ausstellung beteiligt, um auf die Elektrizität und ihre zahlreichen Anwendungsmöglichkeiten hinzuweisen. Zwar stellen sich diese Unternehmungen wiederholt die Frage, ob es nicht besser wäre, im Hinblick auf die eventuell möglichen Einschränkungsmassnahmen, von einer umfassenden und direkten Werbung abzusehen. Da die Elektrizität aber einer der wichtigsten Faktoren für Landwirtschaft und Gewerbe ist, kamen sie zum Schlusse, dass die Elektrizität auch an der OLMA 1948 nicht fehlen dürfe. Da Werbung und Aufklärung ausserdem ja nicht auf kurze Sicht, sondern für die Zukunft angelegt werden müssen, haben die SAK und das EWSG dieses Jahr einen entsprechenden Stand ausgeführt. Der besondern Lage der Elektrizitätswirtschaft wurde dadurch Rechnung getragen, dass an Stelle der üblichen Ausstellung von Verkaufsapparaten allgemeine Aufklärung angestrebt wurde. Dem Besucher sollte die Schlüsselstellung der Elektrizität auf den verschiedensten Gebieten gezeigt werden, und man

wollte insbesondere darauf hinweisen, wie bedeutungsvoll für unsere Wirtschaft in kritischen Tagen des Mangels unsere Wasserkraft-Elektrizität war.

Für weite Kreise ist die Elektrizität eine Selbstverständlichkeit, die man gedankenlos hinnimmt. Viele sind sich nicht bewusst, dass es für diese Selbstverständlichkeit eingehender Planung, umfassender Organisation und grosser Arbeit bedarf. Immer wieder kann man in unserer Bevölkerung falsche Vorstellungen über die Elektrizität und ihre Probleme antreffen. Die Auffassung z. B., dass im Haushalt der grösste Teil der Elektrizität verbraucht werde und die ganze Verknappung einzig und allein eine Folge des vermehrten Anschlusses von elektrischen Kochherden und Wärmespeichern sei, ist trotz fortwährender Aufklärung immer noch da und dort anzutreffen. Nur wenige bringen das ganze Problem in Zusammenhang mit dem gewaltig gestiegenen Energiebedarf der Industrie, des Gewerbes und des Verkehrs. Immer wieder wird auch vergessen, welche grossen Dienste die Elektrizität geleistet hat, als sie innert einem halben Menschenalter zweimal in die Bresche springen musste, weil die Energieversorgung aus dem Ausland zusammenzubrechen drohte. Elektrizi-